

索引

『日本の教育制度と教育実践
ー研修のためのヴィジュアル教材』

作成
鎌田亮一
山口誓子

索引

s ... slide
n ... note

アルファベット		
	CERI	IV-5n
	JICA	I-12n
	PDCA	VI-1s
	PTA	II-53s
		VI-19s
		VI-31s
		VII-1s
		VII-1n
		VII-2s
		VII-2n
		VII-3n
		VII-3s
		VII-4s
		VII-5s
		VII-6s
		VII-7s
		VII-14s
		VII-14n
		VII-28s
		VII-32s
		VII-32n
		VII-33s
		VII-63s
		VII-63n
		VII-64s
		VII-65s
		VII-65n
		VII-73s
	SBCD	IV-5s
		IV-5n
あ		
	朝の会	
	morning meeting	IV-51n
		VII-74s
		IX-16s
		IX-17s
		IX-17n
		IX-29s
		IX-31s
		IX-31n
		IX-32n
		IX-58n
い		
	生きる力	
	zest for living	I-8n
	いじめ	
	bullying	V-34n
		VI-33n
	一条校	
	Article 1 of the School Education Law	I-1s
	schools defined in article 1 of the school education law	I-17n
		I-37n
		I-38n
	異年齢集団活動	
	group activities for children of differing ages	V-15s
		V-16s

索引

s ... slide
n ... note

			V-16n
			V-17s
			V-18s
			V-18s
う			
	運動会		
	sports day		IV-54n
			IX-1s
			IX-6s
			IX-7s
			IX-62n
			IX-65n
え			
	英語		
	English		I-9n
			I-21n
			II-17n
			II-84n
			II-85s
			II-85n
			IV-59s
			VIII-12s
			VIII-20n
			IX-43n
			IX-64n
			IX-70n
	遠足		
	excursions		V-15n
	school excursion		V-17n
	school trip		V-42n
			IV-49s
			VII-71s
			VII-73s
			VII-73n
			IX-1s
			IX-1n
			IX-5s
			IX-5n
			IX-38n
			IX-60n
お			
	おわりの会・帰りの会		
	meetings		VII-26n
	meeting before going back home		IX-16s
	meeting at the end of the day		IX-25s
			IX-29s
			IX-34n
			IX-41n
			IX-58n
	音楽		
	music		I-9n
			V-2n
			V-9n
			IV-2n
			IV-37s
			IV-37n

索引

s ... slide
n ... note

			IV-38s
			IV-57n
			VI-6s
			VII-58s
			VIII-3s
			VIII-6n
			VIII-9n
			VIII-12s
			IX-1s
			IX-13s
			IX-13n
			IX-20n
			IX-51n
			IX-64n
		音楽室	
		music room	II-46s
	か		
		ガールスカウト	
		girl scouts	III-30s
			III-30n
		外部評価	
		outside assessment	II-53s
		third party school assessment	II-54s
		external school assessments	II-54n
		outside school evaluation	VI-23s
		outside evaluation	VI-23n
			VI-25s
		カウンセラー	
		school counselors	V-29s
		counselors	V-34n
			V-35n
		カウンセリング	
		counseling	
			II-49n
			V-34s
			V-37n
		カウンセリングルーム	
		counseling rooms	II-42n
		係活動	
		class-based activities	V-7s
		students in charge	V-7n
			V-8s
			V-8n
			V-9s
			V-10s
			V-11s
		画一性	
		uniformity	I-1s
		学芸員	
		technical staff of museums	III-15s
			III-15n
			III-17n
		学習指導要領	
		Course of Study	I-9n
			I-10n
			I-12n
			I-14n
			I-25n

索引

s ... slide
n ... note

		II-2n
		II-30n
		II-35n
		II-62n
		II-77n
		V-7s
		IV-3s
		IV-3n
		IV-13s
		IV-13n
		IV-14s
		IV-15s
		IV-15n
		IV-16s
		IV-16n
		IV-22n
		IV-25n
		IV-35n
		IV-36n
		IV-38n
		IV-64n
		VI-5n
		VI-6n
		VI-7n
		VII-44n
		VII-45s
		IX-1n
		IX-22n
	各種学校	
	miscellaneous schools	I-1s
		I-2s
		I-22s
		I-22n
		I-37s
		I-37n
		I-39s
		I-39n
		I-40s
		II-35s
	学年制	
	grade-system	I-21s
		I-21n
		I-22s
	学級活動	
	class activities	V-7s
		V-7n
		V-8s
		V-8n
		V-9s
		V-10s
		V-11s
		IV-50s
		IV-51s
	学級通信	
	class newsletters	V-12s
		V-12n
		V-13s
		V-13n
		V-14s

索引

s ... slide
n ... note

学級費		
	class fees	V-41s
	class expenditures	V-42s
		V-42n
		V-43s
		V-43n
		VII-71n
		VII-73s
		VII-74s
		VII-74n
学級編制		
	system of class organization	I-33s
		II-41s
学級編成		
	organization of class	II-40s
	class organization	II-41s
学校開放		
	opening schools to the public	VII-52s
		VII-52n
		VII-53s
		VII-54s
		VII-55s
		VII-55n
学校給食法		
	school lunch law	II-43n
		IX-54n
学校教育		
	school education	II-5s
		II-5n
		II-6s
		II-7s
		II-7n
学校教育法		
	school education law	I-9s
	school law	I-9n
		I-13s
		I-13n
		I-17n
		I-25n
		I-29n
		I-37n
		II-2n
		II-3s
		II-5n
		II-13s
		II-22n
		II-35s
		II-36s
		II-36n
		II-37s
		II-37n
		II-39n
		II-47n
		II-64s
		II-64n
		II-66s
		VI-5n
		VI-6n
		VI-7n

索引

s ... slide
n ... note

		VI-12s
		VI-15s
	学校教育法施行規則	
	enforcement regulations of the school education law	II-2n
	regulations of the school education law	II-13s
		VI-9n
		VI-10s
		VI-10n
		VI-16n
		VI-20s
		VI-20n
		VI-21n
		VII-48n
		II-36s
		II-39n
		II-66s
		IV-15s
	学校系統	
	school system	I-2s
		I-2n
	学校裁量	
	greater leeway for local school discretion	I-9n
	each school's discretion	I-10n
	discretion of local schools	I-12n
	each school's discretion	I-14n
	local discretion	VI-13n
	discretion	VI-14n
		VI-37n
	学校設置基準	
	criteria	VI-22n
	学校のホームページ	
	school home pages	VII-33s
		VII-34s
		VII-34n
	学校評議員	
	school councilor	II-13s
		II-13n
		II-53s
		II-58s
		II-58n
		II-59s
		II-60s
		II-60n
		II-61n
		VI-13s
		VI-15s
		VI-15n
		VI-19s
		VII-48s
		VII-48n
		VII-49s
		VII-49n
		VII-50s
		VII-50n
		VII-51s
		VII-51n
		VII-63s
		VII-63n
		VII-64s

索引

s ... slide
n ... note

学校ボランティア		
	school volunteers	VII-35s
	volunteers	VII-36s
		VII-36n
		VII-38n
		VII-39n
家庭(科)		
	home economics	I-9n
		IV-2n
		IV-37s
		IV-37n
		IV-38s
		IV-41n
		VIII-6n
		IX-34n
		IX-62n
家庭訪問		
	visits to children's homes by teachers	V-26s
	visits to children's homes	V-26n
		V-29s
		V-31s
		V-32s
		V-33s
		VII-8s
		VII-8n
		VII-9s
		VII-9n
		VII-10s
		VII-10n
		VII-11s
		VII-11n
株式会社等による設置		
	stock corporations permitted to establish elementary schools	I-9n
カリキュラム		
	curriculum	IV-5s
		IV-5n
		IV-6s
		IV-6n
		IV-7s
		IV-7n
		IV-8s
		IV-8n
		IV-20n
		IV-29s
		IV-29n
		IV-30s
		IV-31n
		IV-31s
		IV-32s
		VI-1s
		VI-8s
		VI-8n
		VIII-5s
		VIII-5n
		VIII-30s
な		
危機管理		
	risk management	VII-13n

索引

s ... slide
n ... note

企業研修		
	training at private company	VIII-30s
		VIII-30n
危険箇所マップ		
	map that shows dangerous zones	VII-6s
		VII-6n
基準教育課程		
	standard curriculum	I-10n
		I-14n
規制緩和		
	relaxation of the rules	I-1n
	deregulation	II-12s
		II-12n
		II-14s
義務教育		
	compulsory education	II-5s
		II-5n
		II-6s
		II-6n
		II-7s
		II-7n
		V-41s
		V-41n
		VII-71s
		VII-71n
		VIII-9n
		VIII-34n
		VIII-35n
義務教育費国庫負担		
	national treasury's share of compulsory education expenditure	I-9s
	compulsory educational expenses under the state liability	I-10n
	law on national treasury on expenditure of compulsory education	I-13s
		I-14n
		VIII-32s
		VIII-33n
		VIII-34n
		VIII-35n
給食		
	school lunch	V-9n
	lunch	V-10n
	school luncheons	V-37n
		V-42n
		IV-15n
		IV-52n
		VII-28s
		VII-28n
		VII-31s
		VII-31n
		VII-32s
		VII-32n
		VII-71s
		VII-71n
		VII-72s
		IX-16s
		IX-22s
		IX-23s
		IX-23n
		IX-29s
		IX-38n

索引

s ... slide
n ... note

			IX-39s
			IX-39n
			IX-44s
			IX-45n
			IX-47n
			IX-48n
			IX-49s
			IX-49n
			IX-52s
			IX-53n
			IX-53s
			IX-54s
			IX-54n
			IX-58n
			IX-59n
			IX-60n
			IX-62n
			IX-71n
		教育委員会	
		board of education	I-10s
			I-10n
			I-14n
			I-14s
			I-19s
			II-1s
			II-2s
			II-10s
			II-11s
			II-11n
			II-13s
			II-16n
			II-18s
			II-18n
			II-19s
			II-19n
			II-20s
			II-20n
			II-21s
			II-21n
			II-27n
			II-28s
			II-28n
			II-29s
			II-29n
			II-49n
			II-74n
			II-75s
			II-75n
			II-79s
			III-1s
			III-42s
			V-26n
			IV-3s
			IV-3n
			IV-10s
			IV-10n
			VI-13s
			VI-14s
			VI-26n

索引

s ... slide
n ... note

		VI-31s
		VI-33n
		VII-48s
		VII-48n
		VII-63n
		VII-64s
		VIII-13s
		VIII-13n
		VIII-17n
		VIII-23n
		VIII-33s
		VIII-43s
		VIII-43n
		IX-13n
		IX-70n
		IX-71n
教育委員会法		
	board of education law	II-9s
		II-9n
教育委員の構成の多様化		
	diversity the composition of members of board of education	II-16n
教育機会の拡充		
	expansion of school enrollment	I-41s
教育機会の多様化/多様な教育機会		
	diversification of educational opportunities	I-26n
	diverse opportunities for education	I-37s
		I-38n
教育基本法		
	fundamental law of education	II-3s
		II-3n
		II-5s
		II-6n
		II-10s
		II-10n
		II-26n
		II-27n
		II-35n
		IV-10n
教育行政		
	school administration	II-5s
	educational administration	II-5n
		II-6s
		II-8n
		II-9s
		II-10s
		II-10n
		II-11n
		II-12n
		II-18s
		II-18n
		II-19n
		II-20n
		II-21n
		II-23n
		II-24n
		II-25n
		II-27s
		II-29n
教育研修センター		

	education training center	VIII-16n
	educational training center	V-30n
教育財政		
	financial burden	II-12n
	educational finance	II-31s
		II-43s
		II-43n
教育実習		
	pre-service training of teacher	VIII-9s
	training practice	VIII-9n
教育水準		
	educational standards	I-9n
教育長		
	superintendents	II-11n
		II-19s
		II-19n
		VI-26n
		VI-27n
		VI-28n
		VIII-13n
		VIII-29s
		VIII-29n
教育的ニーズ		
	special educational needs	II-69n
		II-72n
		II-74s
教育特区/構造改革特区		
	special zone for structural reform	I-5n
	special educational plan	I-9n
		II-17n
		II-47n
教育の機会均等		
	equal opportunity of education	II-5s
	breaking economic barriers to receive education	II-5n
	open door education	II-6s
	adequate access of education	II-7s
		II-7n
		II-35n
		II-78n
		VIII-34n
		VIII-35n
教育の中立性		
	neutrality of education	II-6s
	neutrality in education	II-7n
		II-7s
		II-7n
		II-9n
		II-35n
教育の方針		
	educational Principle	II-5s
		II-5n
教育の目的		
	aim of education	II-5s
	educational objectives	II-5n
		II-7s
		II-7n
教育方法の多様化		
	diversification of teaching methods	II-43n
教育を受ける権利		

索引

s ... slide
n ... note

	right of all Japanese citizens to receive education	I-33n
教員研修		
	training programs for teachers	VIII-1n
	in-service training	VIII-15s
		VIII-16s
		VIII-18s
		VIII-19s
		VIII-20s
		VIII-21s
		VIII-22s
教員研修センター		
	teachers' training center	VIII-17n
	training center	VIII-41s
		IX-72n
教科外指導		
	extracurricular instructions and guidance	V-2s
教科書		
	textbook	II-20s
		II-32s
		II-34n
		II-63s
		II-65n
		V-41n
		VII-71s
		VII-71n
教科書検定(教科用図書検定)		
	textbook authorization	I-10s
		I-10n
		I-14n
		I-14s
		II-2n
		II-14s
		II-30n
		II-62s
		II-62n
		II-63n
教科用図書		
	textbook	II-63s
		II-64s
		II-64n
教材		
	educational materials	II-20s
	teaching materials	IV-1s
		IV-1n
		IV-30s
		IV-30n
		IV-47n
行政研修		
	administrative training	VIII-15s
		VIII-15n
		VIII-17s
		VIII-43n
教務主任		
	head-teacher of academic affairs	II-61n
勤務評定		
	efficiency rating of teacher	VI-26s
	efficiency rating	VI-26n
		VI-27n

索引

s ... slide
n ... note

け		
	揭示物	
	placards exhibited	V-6n
	demonstrating	V-9n
	posters	IV-12n
	健康診断	
	medical check	II-75s
	研修支援制度	
	sabbatical system to study at graduate school	VIII-17s
	県費負担	
	prefectural funds	VIII-32s
	financial burden of prefectures	VIII-33n
	県費負担教職員	
	teaching staff supported by prefectural funds	I-9s
	emoluments and outlays for teachers supported though prefectural funds	I-10n
	teaching staff supported by prefectural funds	I-13s
	teachers whose salaries are given by prefecture	I-14n
		II-28s
	憲法	
	constitution	II-1s
		II-2s
		II-2n
		II-3s
		II-10n
		IV-10s
		IV-10n
こ		
	校外研修	
	off-campus training	VIII-19s
	in-service training (outside the school)	VIII-20s
	効果的配分	
	efficiency of the distribution	I-29n
		I-30n
	公共性	
	public nature	II-6s
	public character	II-6n
		II-7s
		II-7n
		II-12n
		II-35n
	校長	
	principle	II-13s
		II-20s
		II-58n
		II-61n
		II-66s
		II-67s
		II-75n
		VI-9s
		VI-10s
		VI-10n
		VI-12s
		VI-12n
		VI-15s
		VI-15n
		VI-16s
		VI-26n
		VI-27s

索引

s ... slide
n ... note

		VI-27n
		VI-35n
		VII-21n
		VII-48s
		VII-48n
		VII-51s
		VII-51n
		VII-58s
		VIII-14s
		VIII-14n
		VIII-25n
		VIII-29s
		VIII-29n
		VIII-43s
		VIII-43n
		IX-2n
		IX-3n
		IX-14n
校長研修		
	training for principals	VIII-19n
	training provided to school leaders	VIII-30n
	training for new principals	VIII-31s
		VIII-31n
校長裁量		
	delegate additional rights to principals	II-20n
	principal discretion	V-25n
高等教育		
	higher education	I-2s
		II-38s
高等教育の多様化		
	diversity of higher education	I-25n
高等専門学校		
	colleges of technology	I-2s
		I-2n
校内研修		
	school based training	VI-24n
	in-service training within individual schools	VI-25n
	in-service training within schools	VIII-15s
	in-service training	VIII-15n
	in-service training within own school	VIII-23s
		VIII-24s
		VIII-24n
		VIII-25s
		VIII-25n
		VIII-26s
		VIII-27s
		VIII-28s
		VIII-41s
		VIII-41n
		IX-72n
公民館		
	community centers	VII-56n
	citizen's public hall	VII-57s
		VII-57n
校務分掌		
	school organizational duties	VI-13s
	school management duty	VI-12n
	sharing of school duties	VI-18s
		VI-19s

索引

s ... slide
n ... note

		VIII-23n
効率化		
	efficiency	I-5s
国語		
	Japanese	I-9n
	Japanese language	II-85s
		II-85n
		IV-2n
		IV-36n
		IV-37s
		IV-37n
		IV-38s
		IV-39n
		IV-57n
		VI-6s
		VI-6n
		VI-7n
		VII-39s
		VIII-6n
		VIII-27n
		IX-64n
		IX-72n
国際化		
	internationalization	II-9n
国民形成		
	nation building	I-9n
国立大学の法人化		
	turning national universities into newly independent administrative institutions	I-29s
	transformation of national universities into national university corporations	I-29n
国立大学法人		
	national university corporations	I-30s
		I-30n
心の教室相談員		
	counselor of moral education	II-47s
	counselor of education for sound mental development	V-34s
		V-34n
		V-35s
		V-36s
		V-37s
子ども会		
	kodomo-kai (children's gathering)	VII-59s
	kodomo-kai	VII-59n
		VII-60s
		VII-60n
		VII-61s
		VII-61n
		VII-62s
		VII-62n
		IX-30n
懇談会		
	meetings	VII-12s
		VII-14s
		VII-14n
		VII-16s
		VII-16n
		VII-17s
		VII-17n
		VII-18s
		VII-18n

索引

s ... slide
n ... note

ㄋ			
	算数		
		arithmetic	I-9n
		mathematics	II-81n
			IV-2n
			IV-19n
			IV-36n
			IV-37s
			IV-37n
			IV-38s
			IV-39n
			IV-40n
			VI-6n
			VIII-6n
			VIII-26n
			IX-19s
			IX-19n
			IX-27n
			IX-64n
ㄌ			
	時間割		
		class schedules	VI-21n
		class timetable	V-11n
		timetable	V-25n
		daily schedule	IX-29n
			IX-58n
	始業式		
		opening ceremony	IX-1s
			IX-3s
			IX-46n
	自己点検		
		self-inspection	VI-22n
			VI-34n
	自己評価		
		self-evaluation	II-40s
		self-assessment	II-51s
		self-declaration	II-52s
			II-54n
			II-55n
			IV-62n
			VI-22n
			VI-23s
			VI-23n
			VI-27s
			VI-27n
			VI-24s
			VI-24n
			VI-28n
			VI-34n
	司書(図書館)		
		librarian	III-8s
			III-8n
	下構型学校系統		
		system from top to bottom	I-3s
	実技研修		
		in-service training on subjects	VIII-19n
			VIII-20n

索引

s ... slide
n ... note

児童会/生徒会		
	student councils	VII-33s
	students' council	IV-49s
		IV-49n
		IV-53s
		IV-53n
		IV-54s
		IV-54n
		IV-55s
		IV-56s
		IV-57s
		IV-57n
指導行政		
	guidance administration	I-10n
		I-14n
		II-27s
		II-27n
指導主事		
	supervisors	I-10n
	guidance director	I-14n
	dispatching teacher consultant	II-10s
		II-19n
		II-20s
		II-29s
		II-29n
		II-30n
		VIII-27n
		IX-72n
指導助		
	advice	
	advice and assistance	II-10s
	instruct/advise	II-27n
	ministry of education, culture, sports, science and technology	II-28s
	advisory	II-28n
		II-29n
指導要録		
	school guideline	II-55n
	school record	II-57n
	guidelines	IV-25s
	standard guidelines	IV-25n
		VI-13s
		VII-19n
		VII-20n
社会		
	social studies	I-9n
		II-85s
		II-85n
		IV-2n
		IV-37s
		IV-37n
		IV-38s
		IV-42n
		VII-45s
		VII-45n
		VII-46s
		VII-46n
		VIII-6n
		VIII-9n
社会教育		
	social education	II-5s

		II-5n
		II-6s
		II-6n
社会教育主事		
	supervisors for social education	II-29s
社会教育法		
	law on social education	II-3n
	social education law	III-2n
		III-22s
		III-22n
		III-30s
		III-30n
		III-34s
		III-34n
		III-41n
就園率		
	enrollment rates in kindergartens	I-7n
就学義務		
	obligation to enroll children for compulsory school	I-9s
	compulsory school enrollment	I-13s
	obligation of a person who has parental authority to enroll children	I-9s
	compulsory school attendance	I-13s
	obligation of enrollment	II-47s
		II-85s
		II-85n
就学前教育		
	pre-school education	I-2s
		I-5s
		II-38s
就学率		
	rates	I-11s
	enrollment rates	I-21n
	educational enrollment rates	I-29n
		V-20n
		V-24n
修学旅行		
	school trip	V-42n
	school excursion	VII-73s
		VII-73n
		VIII-35s
		IX-1s
		IX-10s
		IX-46n
宗教教育		
	religious education	II-5s
		II-5n
終業式		
	graduation ceremony	
	closing ceremony	IX-1s
		IX-14s
		IX-46n
宗教法人		
	religious corporations	I-5n
習熟度別学習		
	class instruction based on level of achievement	I-16n
重層構造		
	multistory structure	I-10n
		I-14n
集団の規律		
	group discipline	IX-10n

索引

s ... slide
n ... note

	collective discipline (line-up)	IX-30n
	collective discipline (indoor shoes)	IX-44s
		IX-44n
		IX-46s
		IX-51s
柔軟な制度運用		
	flexible responses	I-23n
10年経験者研修		
	refresher training to teachers for 10 years	VIII-18s
	training for teachers with ten years teaching experiences	VIII-19n
		VIII-22n
		VIII-42s
		VIII-42n
授業参観		
	open class days	VII-12s
		VII-12n
		VII-13s
		VII-14s
		VII-14n
		VII-15s
		VII-15n
		VII-16s
		VII-16n
		VII-18n
授業料		
	tuition fees	VII-71n
	school fees	I-17s
		V-41s
		V-41n
塾		
	private supplementary schools	I-37n
	supplementary private school/cram school	IX-43n
		IX-64n
生涯学習		
	lifelong learning	II-6s
	life-long learning	II-6n
		II-7s
		II-7n
		II-9n
		II-26n
		II-32s
生涯学習社会		
	life-long society	I-1s
		I-1n
		I-37s
		I-38n
障害児教育		
	disabilities	II-69n
障害児教育学級		
	classes for the handicapped	I-34s
障害の多様化		
	multiple and severe handicaps and diverse disabilities	I-33s
	severe handicaps and multiple handicaps	II-70n
		II-71n
上構型学校系統		
	bottom to top school systems	I-3s
少子化		
	decline in birth rates	I-5s
	birth rates are on the decline	I-5n

索引

s ... slide
n ... note

	decrease in birth rates	I-6n
		I-29s
		I-29n
		I-39n
		II-42n
		VIII-8n
情報化		
	information exchange	II-9n
職員会議		
	teacher's meeting	II-13s
		II-13n
		VI-9s
		VI-9n
		VI-10s
		VI-10n
		VI-11s
職場体験		
	work experiences	VII-40s
		VII-40n
		VII-41s
		VII-41n
		VII-42s
		VII-43s
		VII-43n
書写		
	calligraphy	IV-39n
		VIII-6n
		IX-64n
初等教育		
	elementary education	I-2s
		II-38s
初任者研修		
	initial training for new teacher	VIII-13s
	training for 1st year teacher	VIII-18s
		VIII-22n
		VIII-41s
		VIII-41n
自律的学校経営		
	autonomous school management	VI-16s
自律的な経営(大学)		
	independent administrative systems	I-29n
		I-30n
進学者の多様性		
	diverse range of students	I-22n
進学率		
	proportion continuing on with schooling	I-15n
	proportion of students going on	I-17n
	enrollment rates	I-22n
	advancement rates	I-23n
	educational advancement rates	I-27n
		I-31n
		V-20n
		V-24n
人事行政		
	personnel administration	I-10n
		I-14n
進路指導		
	career guidance	I-23n
		VI-19s

索引

s ... slide
n ... note

			VI-20s
			VII-40n
			VIII-6n
す			
	数学		
		math	II-85s
		mathematics	II-85n
			VI-7n
	図画工作(図工)		
		drawing and handcrafts	I-9n
		drawing and handcraft	V-2n
			IV-2n
			IV-37s
			IV-37n
			IV-38s
			IV-41n
			VII-15s
			VIII-6n
			VIII-12s
			IX-20n
			IX-34n
			IX-45n
	スクールカウンセラー		
		school counselors	II-47s
			V-26s
			V-26n
			V-34s
			V-34n
			V-35s
			V-35n
			V-36s
			V-36n
			V-37s
			V-37n
			V-37n
	スクールリーダー		
		school leader	VI-13n
			VI-14n
			VIII-29s
			VIII-29n
			VIII-30s
			VIII-30n
			VIII-31s
			VIII-43s
			VIII-43n
	スポーツ少年団		
		boys sports club activities	VII-55n
		groups related to sports	VII-61n
		youth sports club	IX-43n
せ			
	生活(科)		
		life styles	I-9n
		Life skills	IV-2n
			IV-37s
			IV-37n
			IV-38s
			IV-42n

索引

s ... slide
n ... note

		VII-45n
		VIII-6n
政治教育		
	political education	II-5s
		II-5n
制度運用の弾力化		
		I-1n
生徒会		
		IX-65n
制度改革		
	school system reforms	I-1n
生徒指導		
	guidance	II-67n
	student guidance	V-2n
	educational guidance	V-31s
		V-38s
		V-38n
		V-39s
		V-39n
		VI-4s
		VI-20s
		VI-21n
		VI-27s
		VI-24n
		VI-25n
		VII-8n
		VIII-6n
		VIII-12s
		VIII-15n
		VIII-19n
		VIII-22n
		V-36n
		V-40s
		VIII-24n
		IX-16n
		IX-28s
生徒の多様化		
	diversification of students	I-21n
	diverse range of students	I-23n
制度の弾力化・柔軟化		
	elasticity and flexibility	I-33s
		II-38n
生徒の適性		
	student's interests, aptitudes and competence	I-23n
青年団		
	youth associations	III-30s
		III-30n
		III-31s
		III-31n
設置基準		
	criteria for school establishment	II-39s
	criteria for establishing	II-39n
	criteria of establishing	II-40s
		II-43s
		II-43n
		II-51n
		II-55s
		VI-22s
設置義務		

索引

s ... slide
n ... note

	compulsory school establishment	I -9s
	obligation to establish compulsory school	I -13s
		I -33s
設置者負担主義		
	principle of burden by fonder	II -31s
	principle of defraying expenses	II -31n
説明責任(アカウンタビリティ)		
	accountability	VI-4n
		VI-22s
		VI-22n
		VI-33s
		VII-33n
		VII-48s
専修学校		
	Specialized training colleges	I -1s
	colleges of technology	I -15n
		I -21n
		I -22s
		I -22n
		I -25n
		I -37s
		I -37n
		I -38s
		I -38n
		I -39s
		I -39n
		II -35s
		II -36s
		II -36n
		II -38n
		II -51n
専修学校設置基準		
	set criteria for establishing special training colleges	I -38n
	criteria of establishing a Specialized training colleges	II -36s
選択教科		
	varied interests and abilities	I -16n
全日制		
	full-time course	I -21s
		I -21n
		I -22s
		I -22n
専門学		
	Special training colleges	
	special/vocational schools	I -2s
	Specialized training colleges	I -25n
		I -40s
		I -40n
		II -36n
専門職大学院		
	professional graduate schools	I -29s
	professional schools in graduate schools	I -29n
そ		
総合的な学習の時間		
	period of integrated study	I -9n
		I -12s
		I -12n
		I -21s
		V -3n
		V -3n

索引

s ... slide
n ... note

			IV-2s
			IV-2n
			IV-14s
			IV-15s
			IV-20n
			IV-43n
			IV-64s
			IV-64n
			IV-65s
			IV-65n
			IV-66s
			IV-67s
			IV-68s
			IV-68n
			VII-20n
			VII-35n
			VII-38s
			VII-40n
			VII-42n
			VII-45n
			VII-47n
			VII-58n
			VIII-3n
			IX-20n
			IX-46n
			IX-51n
			IX-60n
			IV-14n
	掃除		
		cleaning	V-10n
			V-19s
			V-19n
			IX-16s
			IX-24s
			IX-24n
			IX-34n
			IX-44s
			IX-55s
			IX-55n
			IX-56s
			IX-56n
			IX-59s
			IX-59n
	卒業式		
		closing ceremony	IX-1s
		graduation ceremony	IX-15s
			IX-15n
	た		
	体育		
		physical education	I-9n
		gymnasium	V-9n
			IV-2n
			IV-37s
			IV-37n
			IV-38s
			IV-41n
			IV-57n
			VII-58s

		VIII-6n
		VIII-9n
		VIII-12s
		VIII-28n
		IX-1n
		IX-33n
		IX-45n
		IX-48n
		IX-64n
体育協会		
	sports associations	III-30s
		III-30n
		III-35s
退学		
	expulsion (drop-out)	II-66s
	drop-out	II-66n
		II-67s
		II-67n
大学運営法		
	university management law	II-3s
大学設置基準		
	standard of university establishment	I-26n
	criteria for establishing of university	II-26n
		II-39s
大学入学資格検定試験		
	qualifying certificate examination	II-38s
		I-2s
		II-38s
大学入試センター		
	national university entrance examination	I-32n
大学入試センター試験		
	national center for university entrance examination	I-32s
体験的活動		
	out-of-school learning	II-15s
	experience nature	II-16n
第三者評価		
	third party school evaluations	II-53s
体罰		
	corporal punishment	II-66s
		II-66n
		II-68n
		VIII-36n
縦割り(班活動)		
	vertically divided groups	V-16n
	mixed age group activity	V-17s
		V-17n
		V-18n
		IX-38n
多様化		
	varied	I-16n
便り(たより)		
	newsletters	VII-27s
		VII-27n
		VII-28s
		VII-28n
		VII-29s
		VII-29n
		VII-30s
		VII-30n

索引

s ... slide
n ... note

		VII-31s
		VII-31n
		VII-32s
		VII-32n
		IX-59n
単位制		
	credit-system	I-21s
		I-21n
		I-22s
単元		
	unit	IV-3s
		IV-3n
		IV-17s
		IV-17n
		IV-18s
		IV-19s
		IV-19n
		IV-20s
		IV-20n
		IV-21s
		IV-21n
		IV-23n
男女共学		
	co-education	II-5s
		II-5n
		I-21n
		IX-44s
		IX-62s
単線型		
	single-track	I-1s
	single-track school system	I-2n
	single track system	I-3n
		I-13s
		I-25s
		I-25n
		I-26n
		II-38n
ち		
地方教育行政の組織及び運営に関する法律		
	law concerning local administration and finance	II-3n
	law concerning the organization and functions of local administration	II-9n
	law on organization and managements of local educational administration	II-11s
	law concerning the organization and functions of local education administration	II-11n
		II-18n
		II-22n
		II-28s
		II-30n
地方自治体		
	local autonomous bodies	III-25n
地方自治法		
	law concerning local authority	II-28s
		II-28n
地方分権		
	regional devolution	II-9s
	decentralization	II-10s
		II-10n
		II-11s
		II-11n

索引

s ... slide
n ... note

		II-12s
		II-13s
		II-13n
		II-18s
		II-18n
		II-22s
		II-22n
		II-25n
		II-28n
		II-69n
		II-74s
		VIII-14n
		VIII-34n
		VIII-35n
中央教育審議会		
	central council for education	II-13s
		II-23n
中央教育審議会(中教審)		
	central council for education	II-9n
	central education committee	II-24n
		II-25n
		II-26n
		VII-52n
		VIII-34n
		VIII-35n
中学校程度認定試験		
	lower secondary equivalency examination	II-83s
		II-85s
		II-85n
中高一貫		
	secondary education	I-17s
	comprehensive six-year-secondary schools	I-18s
		I-18n
中等教育		
	secondary education	I-2s
		II-38s
中等教育学校		
	six-year secondary schools	I-1s
	comprehensive secondary schools	I-2n
		I-20s
		I-20n
		II-38n
		IX-65n
		IX-66n
懲戒		
	disciplinary actions	II-66s
		II-66n
		II-67s
		II-68n
懲戒処分		
	disciplinary action	VIII-36s
		VIII-36n
		VIII-37s
		VIII-37n
長期研修		
	long-term training	VIII-17s
つ		
	通学区域の弾力化	

索引

s ... slide
n ... note

	relaxing the geographic restrictions on school districts	II-14s
通級		
	resource rooms	II-70n
		II-71n
通級指導教室		
	resource classroom system	I-34s
		I-34n
通信制		
	correspondence course	I-21s
		I-21n
		I-22s
		I-23n
通知表		
	school reports	IV-25s
	report card	IV-25n
	report cards	IV-27s
		IV-27n
		VII-19s
		VII-19n
		VII-20s
		VII-21s
		VII-21n
		VII-22s
		VII-22n
て		
	ティーム・ティーチング	
	team teaching	IV-35s
		IV-35n
		IV-36s
		IV-36n
		IX-63n
定時制		
	part-time course	I-21s
	part-time education	I-21n
		I-22s
		I-22n
		I-23n
		VIII-35s
適応指導教室		
	class for school refusal children	II-47s
	class for non-attendance children	II-49s
	specially adapted classrooms for dropouts	II-49n
	class for absentee school children	II-50s
	special classrooms for non-attending (absentee) school children	II-50n
		V-26s
		V-26n
と		
	統合教育-インテグレーション	
	integration	I-33n
登校拒否		
	tohkoh-kyohi which means children themselves refuse to go to school	V-20n
		V-25n
道徳		
	moral education	I-9n
	moral precept	V-3n
		V-2n
		IV-2n

索引

s ... slide
n ... note

		IV-44s
		IV-44n
		IV-45s
		IV-46s
		IV-47s
		IV-48s
		VIII-3n
		IX-62n
特殊学級		
	special class	I-33s
		I-34n
		II-64n
		II-70n
		II-71n
		II-75s
		VIII-34s
特色ある学校づくり		
	creation special curricular-oriented schools	I-9n
	distinctive school program	II-58n
	school with unique curriculum	VI-16s
特別活動		
	special activities	I-9n
		V-3n
		V-2n
		IV-2n
		IV-49s
		IV-49n
		VII-21n
		VII-58n
		VIII-22n
		IX-1n
		IX-22n
特別支援教育		
	educational needs for children with multiple disabilities and diverse disabilities	I-33s
	specialty supported education	I-33n
		II-69s
		II-70s
		II-71s
特別支援教室		
	specialty supported education class	II-73n
図書館		
	library	VII-56n
		VII-57s
		VII-57n
図書館法		
	library law	II-3n
		III-8s
		III-8n
		III-12n
		III-13n
		III-14n
飛び級		
	skipping grades	I-2n
な		
内申権		
	submission of personnel boards	I-9s
	administration	I-10n
	submit reports	I-13s

索引

s ... slide
n ... note

	school transcript	I-14n
		II-56n
に		
	日直	
	day duty	V-7s
	students who have duties on that day	V-7n
		V-8s
		V-8n
		V-9s
		V-10s
		V-11s
		V-11n
		IX-31n
		IX-58n
	日本語	
	Japanese	IV-36s
		IV-36n
	入学式	
	entrance ceremony	II-34n
		IX-1s
		IX-2s
		IX-2n
		IX-45n
		IX-48n
		IX-62n
	認定就学	
	permitted enrollment	II-69s
		II-74s
		II-74n
		II-76s
の		
	能力に応じた進路保障	
	guidance be provided that addresses student's aptitudes and competence	I-23n
	ノーマライゼーション	
	social norms	I-33n
	normalization	II-69n
		II-70n
		II-71n
		II-74s
は		
	博物館	
	museum	III-3n
		III-15s
		III-15n
		III-16s
		III-16n
		III-17s
		III-17n
		III-18s
		III-18n
		III-19s
		III-19n
		III-20s
		III-20n
		III-21s
		III-21n

		IX-10n
		IX-71n
	博物館法	
	museum law	II-3n
		III-15s
		III-15n
		III-16n
	派遣研修	
	training by civil education bodies	VIII-15s
	dispatch training	VIII-17s
	班活動	
	group-based activities	V-7s
	group activities	V-7n
		V-8s
		V-8n
		V-9s
		V-10s
		V-11s
	ひ	
	非一条校	
	schools not defined in article 1 of the school education law	I-37s
	美術	
	art	VII-58s
	drawing and handcrafts	VIII-9n
		VIII-20n
	避難訓練	
	disaster drill	VI-32n
		IX-1s
		IX-12s
	評価システム	
	evaluation system	I-29n
	評価に基づく研修	
	training based on evaluation	VIII-15n
	training based on educational evaluations	VIII-25s
		VIII-42s
		VIII-42n
	開かれた学校	
	school facilities be opened to the local community	II-46n
	making the school public	VI-22n
	effective extension relationships with their local communities	VI-33s
	open school atmosphere	VII-12n
	school open to the public	VIII-3s
	ふ	
	複合施設	
	complex facilities	VII-52n
	school complex facilities	VII-56s
		VII-57n
		VII-58n
		VII-57s
		VII-58s
	複合的な学校	
	composite schools	I-33n
	複式授業	
	multi grade class	II-81n
	複線化	
	dual system	I-1s
	double track	I-25n

索引

s ... slide
n ... note

	dual school system	I -26n
	dual track system	II -38n
複線型(分岐型)		
	dual system	I -1s
	dual school system	I -2n
		I -3n
		I -26n
服務監督/服務監督権		
	administration	I -9s
	supervision	I -10n
	supervision of service regulations	I -13s
		I -14n
		II -20s
不登校		
	school students choosing not to attend full time	I -23n
	non-attendance	II -47s
	school absentee children	II -48s
	non-attendance at school (absenteeism)	II -48n
		II -50n
		V -20s
		V -20n
		V -21s
		V -21n
		V -22s
		V -22n
		V -23s
		V -23n
		V -24s
		V -24n
		V -25s
		V -25n
		V -26s
		V -26n
		V -27s
		V -27n
		V -28s
		V -28n
		V -29s
		V -29n
		V -30s
フリースクール		
	private free schools	II -47s
	free school	II -50n
		V -25s
		V -25n
文化協会		
	cultural associations	III -30s
		III -30n
分限処分		
	dismissal	VIII -36s
	dismissal punishment	VIII -36n
		VIII -37s
		VIII -37n
		VIII -38s
		VIII -39s
		VIII -40s
へ		
	へき地	

索引

s ... slide
n ... note

	isolated areas	II-78s
		II-80s
		II-80n
僻地教育振興法		
	law for the promotion of education in isolated areas	II-3s
	law on promoting education in remote areas	II-43n
		II-78s
		II-78n
		II-81n
		VIII-35s
ほ		
保育所		
	nursery school	I-5n
	day care centers	I-6s
	daycare centers	I-6n
		I-7n
		VII-65s
		VII-65n
訪問教育		
	visiting education	I-34s
		I-34n
ボーイスカウト		
	boy scouts	III-30s
		III-30n
		III-32n
		VII-61s
保健		
	school health	VII-31s
	health	VII-31n
		VII-28s
		VII-32s
		VII-32n
保健室		
	health office	V-26s
	health care room	V-26n
	nurse's office	V-29s
		V-30n
		IX-11n
		IX-32n
		IX-44s
		IX-61s
		IX-61n
保護者		
	parents	II-16n
	guardians	II-42n
	parents (guardians)	II-47s
		II-47n
		II-49n
		II-53s
		II-54n
		II-55s
		II-60s
		II-60n
		II-75s
		II-75n
		V-35n
		VII-1s
		VII-1n

索引

s ... slide
n ... note

			VII-4n
			VII-5n
			VII-6n
			VII-7n
			VII-8n
			VII-8s
			VII-9s
			VII-9n
			VII-10n
			VII-11n
			VII-12s
			VII-12n
			VII-13s
			VII-13n
			VII-14n
			VII-15n
			VII-16s
			VII-16n
			VII-17s
			VII-17n
			VII-18s
			VII-18n
			VII-19s
			VII-19n
			VII-21n
			VII-22n
			VII-23n
			VII-24s
			VII-27s
			VII-27n
			VII-33n
			VII-36s
			VII-48s
			VII-48n
			VII-50s
			VII-72n
			VII-73s
			VII-73n
			VII-74s
			VII-74n
			IX-7n
			IX-8n
			IX-28n
			IX-63n
	補助教材		
	supplementary materials		II-65s
			II-64s
			II-62s
			II-63s
			II-64s
			II-65s
む			
	無償制/無償性		
	gratis (free) status of education		II-35n
	free education system		V-41n
も			
	盲学校		

索引

s ... slide
n ... note

	school for the blind	I -1s
	schools for handicapped	I -34s
		I -34n
		I -35n
		II -14s
		II -35s
		II -39n
		II -64n
		II -70s
		II -70n
		II -71n
		II -77n
		VII -49s
		VII -49n
		VII -54s
		VIII -3s
		VIII -7s
		VIII -7n
		VIII -34s
	文部科学大臣	
	minister of education, culture, sports, science and technology	II -23s
		II -28s
		II -28n
		II -63n
		II -64n
		II -66s
		VIII -10s
や		
	夜間中学	
	evening lower secondary schools	II -82s
		II -82n
		II -83s
		II -83n
		II -84n
よ		
	養護学校	
	schools for the mentally or physically handicapped	I -1s
	schools for the handicapped other than the blind and deaf	I -34s
	school for the handicapped	I -34n
	special schools for disabled	I -35n
		II -14s
		II -35s
		II -39n
		II -64n
		II -70s
		II -70n
		II -71n
		II -77n
		VII -49s
		VII -49n
		VII -54s
		VIII -3s
		VIII -7s
		VIII -7n
		VIII -21n
		VIII -34s
	養護学校の義務化	

索引

s ... slide
n ... note

	compulsory education guaranteed for school-aged handicapped	I-33n
養護教諭		
	school nurse	V-29s
幼保一元化(幼稚園と保育所の一元化)		
	unification of kindergartens and nursery schools	I-2n
	integration of two tier systems of pre-school education	I-5s
	unification of kindergartens and day care centers	I-5n
		I-6n
幼稚園		
	kindergartens	I-1s
		I-4s
		I-4n
		I-5s
		I-5n
		I-6s
		I-6n
		I-7s
		I-7n
		I-8n
		II-39n
		VII-43n
		VII-49s
		VII-49n
		VII-65s
		VII-65n
		VIII-6s
		IX-7n
幼稚園設置基準		
	regulative standards for kindergarten establishment	II-12s
余裕教室		
	vacant class-rooms	II-42n
	vacant rooms	VII-52s
		VII-52n
		VII-53s
		VII-53n
		VII-57n
り		
理科		
	science	I-9n
		II-85s
		II-85n
		IV-2n
		IV-36n
		IV-37s
		IV-37n
		IV-38s
		IV-40n
		IV-43n
		IV-61n
		VII-58s
		VIII-6n
		IX-18s
		IX-18n
		IX-20n
		IX-33n
		IX-45n
留学生		
		I-12n

索引

s ... slide
n ... note

臨時教育審議会		
	national task force for educational reform	II-9s
		II-9n
れ		
連絡帳		
	communication notebooks between teachers & parents	VII-23s
	communication notebooks	VII-23n
		VII-24s
		VII-25s
		VII-25n
		VII-26s
		VII-26n
ろ		
聾学校		
	schools for the deaf	I-1s
		I-34s
		I-34n
		I-35n
		II-14s
		II-35s
		II-39n
		II-64n
		II-70s
		II-70n
		II-71n
		II-77n
		VII-49s
		VII-49n
		VII-54s
		VIII-3s
		VIII-7s
		VIII-7n
		VIII-34s
6-3-3-4制		
	6-3-3-4 years	I-2n
	6-3-3-4 school system	I-13s
		I-26n
6-3制		
	6-3 school system	I-1s
		I-26n
296		1805